

# Amt Usedom-Süd

- Der Amtsvorsteher -

## Gemeinde Pudagla - Gemeindevertretung Pudagla

Beschlussvorlage-Nr:  
GVPu-0121/18

Beschlusstitel:  
Beschluss über die Genehmigung der Eilentscheidung des Bürgermeisters zur  
Auftragsvergabe - Bestellung Kommunaltraktor Iseki

Amt / Bearbeiter  
FD Bau / Radünzel

Datum:  
07.12.2018

Status: öffentlich

Beratungsfolge:			
Status	Datum	Gremium	Zuständigkeit
Öffentlich		Gemeindevertretung Pudagla	Entscheidung

### Beschlussempfehlung:

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Pudagla beschließt, die Entscheidung des Bürgermeisters vom 05.12.2018 gem. § 39 Abs. III S. 4 Kommunalverfassung M-V zur Auftragsvergabe für die Bestellung eines Iseki-Kommunaltraktors bei der Firma WoMaG Wolgast mit einer Angebotssumme in Höhe von 49.047,42 €.

### Dringlichkeitsbegründung:

Siehe Entscheidung – Nachweis der Dringlichkeit

### Sachverhalt:

Siehe Entscheidung des Bürgermeisters

### Finanzielle Auswirkungen:

Die Finanzierung ist über den Beschluss zur außerplanmäßigen Ausgabe (liquide Mittel) abgedeckt.

Zeplin  
Leiterin FD Bau

Beratungsergebnis	Gesetzl. Zahl d. Mitglieder	Anwesend	Einstimmig	JA	NEIN	Enthaltung	Ausgeschlossen (Mitwirkungsverbot)
Gremium Gemeindevertretung Pudagla	7						

## Entscheidung des Bürgermeisters der Gemeinde Pudagla, Fred Fischer

### Auftragsvergabe: Bestellung Kommunaltraktor Iseki

#### Sachverhalt:

Der zurzeit vom Bauhof genutzte Kommunaltraktor Iseki weist aufgrund des Alters einen erhöhten Reparaturaufwand auf. Eine Reparatur kann kaum noch durchgeführt werden, da die Beschaffung von Ersatzteilen den Wert des Traktors nicht mehr rechtfertigt. Für die Ersatzbeschaffung eines Traktors wurden Angebote eingeholt.

<u>Anbieter</u>	<u>Hersteller</u>	<u>Angebotssumme</u>
Bruns Land- und Baumaschinen, Klein Bünzow	New Holland	46.268,39 €
Mecklenburger Landtechnik, Prützen	Kubota	59.619,00 €
WoMaG Wolgast	Iseki	44.018,10 €
	(+ Optionen: 5.031,32 € = 49.047,42 €)	

Nach Sichtung aller Angebote bietet der Iseki-Schlepper die für die Gemeinde benötigte Leistung.

Die Optionen hätten von jedem Anbieter ebenfalls zusätzlich erworben und zur Angebotssumme hinzugerechnet werden müssen.

#### Nachweis der Dringlichkeit:

Die Lieferzeit für das Fahrzeug beträgt ca. 6 Monate, so dass mit Auftragsvergabe nach dem Haushaltsbeschluss für 2019 die Lieferung des Traktors nicht vor November 2019 zu erwarten wäre. Die Zeitspanne bis zum Liefertermin wird der jetzige Kommunaltraktor Iseki voraussichtlich nicht abdecken können.

Als Bürgermeister treffe ich gem. § 39 III S. 3 KV folgende Eilentscheidung:

Die Bestellung für den Traktor Iseki an den Anbieter WoMaG Wolgast soll ausgelöst werden. Die Gemeinde Pudagla verfügt über liquide Mittel, die den Ausgabebedarf decken können. Die Auszahlung der Anschaffungskosten erfolgt mit Planung für den Haushalt 2019 im Jahr 2019.

Gleichzeitig stelle ich an die Gemeindevertretung den Antrag, meine Eilentscheidung gem. § 39 III S. 4 KV zu genehmigen.

Usedom, d. 05.12.2018

i. A. Zeplin  
Bauamtsleiterin

Fred Fischer  
Bürgermeister

17390 Klein Bünzow Dorfstraße 38a Tel. (039724) 251-0 Fax (039724) 251-11 buenzow@abc-bruns.de	26180 Rastede Rehornweg 11 Tel. (04402) 86392-0 Fax (04402) 86392-29 rastede@abc-bruns.de	26219 Bösel Friesoyther Straße 14 Tel. (04494) 9292-0 Fax (04494) 9292-29 boesel@abc-bruns.de	26607 Aurich-Sandhorst Borsigstraße 23 Tel. (04941) 60409-0 Fax (04941) 60409-29 aurich@abc-bruns.de	26899 Rhede/Brual Dorfstraße 63a Tel. (04964) 605599-0 Fax (04964) 605599-9 rhede@abc-bruns.de	38895 Langenstein Harzblick 11 Tel. (03941) 58337-0 Fax (03941) 58337-18 langenstein@abc-bruns.de	49733 Haren-Emmeln Heinrichstraße 5 Tel. (05932) 7270-0 Fax (05932) 7270-40 haren@abc-bruns.de	49699 Lindern Fehnstraße 1 Tel. (05957) 9678-0 Fax (05957) 9678-29 lindern@abc-bruns.de
--	---	---	--	--	---	--	---

[www.abc-bruns.de](http://www.abc-bruns.de)

August BRUNS Landmaschinen GmbH · Postfach 1880 · 49648 Cloppenburg

Barverkauf Klein Bünzow  
Dorfstraße 38a  
17390 Klein Bünzow



**49661 Cloppenburg  
Zum Brook 30**  
Tel. (04471) 189-0  
Fax (04471) 189-190  
info@abc-bruns.de

USt-IdNr.: 123456789  
Kunden-Tel: 039724/251-0  
Verkäufer: Wilke Matthias, Tel: 039724/25117

**Angebot AN18102553**

Belegdatum 16.11.18  
Ihre Kundennr. 25000

Seite 1

Wir danken für Ihre Anfrage und bieten wie folgt an:

Beschreibung	Menge	VK-Preis	Betrag
<b>New Holland Schlepper &gt;&gt;&gt;Boomer 40C&lt;&lt;&lt;</b>	1	32.176,00	32.176,00

Allradtraktor Boomer 40 C HST  
4-Zylinder Mitsubishi Dieselmotor mit 41 PS  
Antrieb: 3 stufiger Hydrostat, 2-Pedalkomfortsteuerung  
lastschaltbare Heckzapfwelle 540/750/1000 U/min  
Sicherheitskabine, Umsturtzschutz, Klimaanlage, Heizung, Scheibenwischer,  
Radiovorbereitung, Komfortsitz, Geräuschdämmung, Arbeitsscheinwerfer  
Rasenbereifung: RBS 55 XRC (Außenbreite ca. 1,50 m)  
Automatic Drive System autom. Anpassung Motordrehzahl auf Fahrgeschwindigkeit  
Rundumleucht links  
Radio mit Bluetooth  
Frontkraftheber, Kuppeldreieck  
Frontzapfwelle  
Vorderradkotflügel

32.176,00

Motorzapfwelle (separat schaltbar)

(optional: 1.796,00) ✓

Frontlader FL 50 S  
Parallelführung, Erdschaufel  
(Preis gilt bei Mitlieferung ab Werk, bei Montage zum  
späteren Zeitpunkt fallen zusätzliche Montagekosten an.)

(optional: 4.909,00) ✓

**Total EUR 32.176,00**  
19% MwSt. 6.113,44  
**Total EUR 38.289,44**

Zahlungsbedingungen 8 Tage netto Kasse  
Lieferbedingung Abholung

= 46 268,39

Wir hoffen, dass unser Angebot Ihren Vorstellungen entspricht und würden uns über eine Auftragserteilung freuen.



August Bruns Landmaschinen GmbH  
Zum Brook 30, 49661 Cloppenburg  
Geschäftsführer: Walter Bruns, Georg Wichmann  
Eingetragen Amtsgericht Oldenburg HRB 150526  
USt-IdNr.: DE 117 115 148

Bankverbindungen: IBAN  
Bremer Landesbank DE53 2905 0000 3003 1120 05  
Commerzbank DE15 2904 0090 0431 2740 00  
Landessparkasse DE31 2805 0100 0080 4339 31  
OLB DE71 2802 0050 3002 7296 00

SWIFT-BIC  
BRLADE22XXX  
COBADEFFXXX  
SLZODE22XXX  
OLBODEH2XXX



Amt Usedom Süd  
Gemeinde Pudagla  
Markt 7  
17406 Usedom

Ihr Ansprechpartner:  
Steffen Schiller  
038 450 30 10  
0171 516 27 37  
s.schiller@mecklenburger-lt.de

Mühlengiez, den 08.10.2018

## A n g e b o t

Wir danken für Ihre Anfrage und unterbreiten entsprechend unseren allgemeinen Liefer- und Geschäftsbedingungen, freibleibend folgendes Angebot:

Anzahl/Stück: 1  
Hersteller: Kubota- Allradtraktor  
Maschinentyp: L2421 Kommunalbereifung vorn 240/70-15, hinten 360/80r20

### Ausstattung:

3-stufiger Hydrostatgetriebe (HST-Plus) mit 2-stufiger Lastschaltung & Automatikfunktion, Überlastschutz, zuschaltbarer automotiver Fahrtrieb, Tempomat, Ansprechverhalten des Getriebes einstellbar  
Geschwindigkeit 0- 33 km/h, zuschaltbarer Allradantrieb und Differentialsperre  
Instrumententafel mit LCD- Anzeige für km/h, Zapfwellendrehzahl und Betriebsstunden, Luftgefederter Fahrersitz, Sicherheitskabine mit integriertem Umsturzschutz, Klimaanlage, ausstellbare Heckscheibe, Ausstellbare-Seitenscheiben hinten rechts und links, lichtstarke Arbeitsscheinwerfer vorn  
Frontkarftheber Kat. 0 mit Kuppeldreieck  
Frontzapfwelle 1000 U/min  
Höhenverstellbarer Anhängenzugmaul und Kugelkopfkupplung  
Rundumleuchte  
Hydr. 1x dw, 1 x dws hinten und 1 x dws , 2 dw vorne  
Heckzapfwelle 540 U/min

Zum Preis von :	<u>42.900,00 €</u>
zzgl. 19 % MwSt.:	<u>8.151,00 €</u>
	<u><u>51.051,00 €</u></u>

Mit freundlichem Gruß

**Steffen Schiller**  
**Mecklenburger Landtechnik**

Amt Usedom Süd  
Gemeinde Pudagla  
Markt 7  
17406 Usedom

Ihr Ansprechpartner:  
Steffen Schiller  
038 450 30 10  
0171 516 27 37  
s.schiller@mecklenburger-lt.de

Mühlengiez, den 08.10.2018

## A n g e b o t

Wir danken für Ihre Anfrage und unterbreiten entsprechend unseren allgemeinen Liefer- und Geschäftsbedingungen, freibleibend folgendes Angebot:

Anzahl/Stück: 1  
Hersteller: MX -Lader  
Maschinentyp: C4+ Passend für Kubota L2421

### Ausstattung:

Frontlader mit Anbaukonsole  
Max. Höhe unterwaager Schaufel 2,70 m  
Losreiskraft 1100 kg  
Hubkraft 900 kg  
Parallelführung  
automatischer Werkzeugträger  
BRC 160 Schaufel mit 160cm Breite und 270 L  
Palettengabel TRC 800,  
Heckgewicht 250 kg

Zum Preis von :	7.200,00 €
zzgl. 19 % MwSt.:	1.368,00 €
	<u>8.568,00 €</u>

Mit freundlichem Gruß

**Steffen Schiller**  
**Mecklenburger Landtechnik**

Mecklenburger Landtechnik  
GmbH Mühlengiez  
Tarnower Landweg 8, 18276 Prützen  
Tel.: +49 (0)38450 301-0  
Fax: +49 (0)38450 301-230

NL Kritzkow  
An der Chaussee 11b  
18299 Laage-Kritzkow  
Tel.: +49 (0)38454 317-0  
Fax: +49 (0)38454 317-20

NL Teterow  
Brickweg 1  
17180 Teterow  
Tel.: +49 (0)3996 157794-0  
Fax: +49 (0)3996 157794-9

NL Reddelich  
Sühning 23  
18209 Reddelich  
Tel.: +49 (0)38203 73616-0  
Fax: +49 (0)38203 73616-4

Geschäftsführer:  
Hans-Peter Fricke, Jörg Diederichs  
Sebastian Schlottmann  
HRB 8331 Amtsgericht Rostock  
USt-Id.Nr.: DE 205323619

Bankverbindung  
Deutsche Kreditbank AG, Rostock  
BLZ: 120 300 00, Konto-Nr.: 137570  
IBAN: DE 3312 0300 0000 0013 7570  
BIC: BYLADEM1001

**W o M a G**

W o M a G

Wolgaster Maschinen und Geräte GmbH

Hasenwinkel 3

17438 Wolgast

Geschäftsführer: Dipl.-Ing.-ÖK. Rosemarie Glodek, Dipl.-Ing.(FH) Roland Nierath  
Reg.: Amtsger. Stralsund HRB 138,, Ust-IdNr.: DE 137611793

Tel.: (03836) 2366-0

Fax: (03836) 2366-29

Internet: <http://www.womag.de>e-mail: [womag-wolgast@t-online.de](mailto:womag-wolgast@t-online.de)

038372 75069

Amt Usedom Süd

Markt 7

17406 Usedom

Gemeinde Pudagla

R. Nierath

Funk.: 0171 7755601

Fax: (03836) 2366-28

e-mail: [womag-nierath@t-online.de](mailto:womag-nierath@t-online.de)**Wolgast den , .04.12.2018**

Vielen Dank für Ihre Anfrage . Wir bieten Ihnen auf Grund unserer zur Zeit gültigen allgemeinen Geschäftsbedingungen (einsehbar auf unserer Web-Site [www.womag.de](http://www.womag.de)) Stand April 2018 nachfolgend an:

	<b>Angebot</b>	<b>Option</b>	
1x	<b>ISEKI Schlepper TG 6405 AHLK</b>		
Motor	Leistung nach ECER R120	29 Kw bei 20600U/min 39 PS	
Antieb	<b>Hydrostatgetriebe</b>		
Hydraulik	Bedienhebel für Heckhydraulik im Kotflügel mechanisches Hydraulikventil mit 2 Steuerfunktionen DS Doppelwirkend mit Schwimmstellung , D Doppelwirkend Bedienung über Kreuzsteuerhebel im rechten Kotflügel mechanisches Hydraulikventil mit 2 Steuerfunktionen DS 2x Doppelwirkend mit Schwimmstellung Bedienung über Einzelhebel im rechten Kotflügel		
2x	2 x Hydraulikkupplung hinten		inkl.
Ausrüstung	<b>STvZO- Ausrüstung</b> 7-polig Anhängersteckdose Betriebstundenzähler Kraftstoffanzeige Motortemperaturanzeige Zugpendel Einstellbare Lenksäule Einstellbare Geschwindigkeitsbereich Tempomat Vollintegrierte Kabine mit Klimaanlage Seiten und Heckscheibe aufstellbar Arbeitsscheinwerfer vor und hinten mit Halogen Leuchtmittel		
1x	Radio		198,00
1x	Rasenräder vorn 27x10.50-15	<del>1269,00</del>	
	Rasenräder hinten 41x14.00-20	<del>2215,00</del>	

<b>Räder für weniger Abrieb</b>		
1x	Straßenräder vorn 215/75R15	840,00
	hinten 41x14.00-28	2.215,00
	<b>Aussenbreite 1460 mm</b>	
1x	schwenkbare Kotflügel	567,00
1x	Erweiterungsbaugruppen für Frontlader AHL- Modelle	1.235,00
1x	Frontkraftheber m. Kuppeldreick	1.726,00
2x	Hydrulikkupplung vorn rechts	575,00
1x	Höhenverstellbare Maulkupplung	524,00
1x	Frontzapfwelle	838,00
1x	Rundumleuchte	189,00
1x	<b>Frontlader</b> Alö	
	max. Höhe 2300 mm	
1x	Schwinge	3.299,00 ✓
1x	<b>Parallelführung</b>	762,00
1x	Montage	350,00
		350,00
1x	Schaufel 1,50 m	538,00
1x	Palettengabel	890,00
1x	Schneeschild Vario 1,80 m	2.200,00
1x	Vulkanleistensatz	196,00
		196,00
1x	<b>Unterbodenschutz</b>	590,00
	<b>Wichtig</b>	590,00
	Überführung	385,00

Sonderpreis

36.990,00

19% MwSt

7.028,10

**Gesamtpreis**~~44.018,10~~ 49.047,42

Die AGB beziehen sich auf  
Vertragsgegenstand.

 Verbraucher

 Gewerbliche Kunden und sind

Wir hoffen ,daß Ihnen unser Angebot zusagt und sehen Ihrem geschätzten Auftrag  
mit Interesse entgegen.

Für weitere Verhandlungen steht Ihnen unser Bearbeiter sehr gerne zur Verfügung.

Wir bitten um schriftliche Bestätigung

Mit freundlichen Grüßen

Nierath

(dieses Dokument wurde elektronisch erstellt und wird nicht unterschrieben)